뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

বাংলা ব্যাখ্যাসহ সংস্করণ · 벵골어 안내 병기판

제 5 편

♪ 명동역이 어디예요?

মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

একটিমাত্র YouTube মিউজিক ভিডিও দিয়ে TOPIK Ⅰ-এর প্রস্তুতি

어휘·문법 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위

সব শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ TOPIK Ⅰ (স্তর ১–২)-এর সীমার মধ্যে

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/
@EPIC21korean

유튜브 채널
আমার চ্যানেল

무료 교재 전체 받기
সব বিনামূল্যের বই

차례

সূচিপত্র

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

এই বইয়ের গঠন ও পড়ার পদ্ধতি

이 책은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

এই বইটি একটিমাত্র মিউজিক ভিডিও «মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?» দিয়ে TOPIK Ⅰ শেখায়। আলাদা অডিও লাগে না — YouTube-এ ভিডিওটি দেখলেই চলবে। সমস্ত শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ TOPIK Ⅰ (স্তর ১–২)-এর সীমার মধ্যে।

이렇게 공부하세요

এভাবে পড়ুন

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR কোড স্ক্যান করে মিউজিক ভিডিওটি শুরু থেকে শেষ পর্যন্ত দেখুন (সর্বোচ্চ দুইবার)।

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
প্রথমে শ্রবণ অংশের প্রশ্ন (১–৮) করুন এবং সব উত্তর চিহ্নিত করুন।

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
এরপর পঠন অংশের প্রশ্ন (৯–১৮) করুন। ※ এই ক্রম মেনে চলুন — আগে পড়লে শ্রবণ অংশের উত্তর জানা হয়ে যাবে।

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
«উত্তর ও ব্যাখ্যা» অংশে উত্তর মিলিয়ে নিন; ভুল হলে ভিডিওতে গানের মূল পঙ্‌ক্তিটি আবার খুঁজুন।

⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.
অধ্যয়ন অংশে গানের কথা, উচ্চারণ, শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ ঝালিয়ে নিন, তারপর শ্রুতিলিখন, অনুলিখন, কুইজ ও সংস্কৃতি নোট দিয়ে শেষ করে নির্ঘণ্ট থেকে পুনরাবৃত্তি করুন।

시험 정보

পরীক্ষার তথ্য

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

মোট ১৮টি প্রশ্ন ৫২ নম্বর — শ্রবণ ৮টি ২৬ নম্বর, পঠন ১০টি ২৬ নম্বর। প্রশ্নের ধরন, নম্বর বণ্টন ও বিকল্পগুলি প্রকৃত TOPIK Ⅰ (৯১ · ৯৬ · ১০২তম পরীক্ষা)-এর মান অনুসারে।

PART 1

시험편

নমুনা পরীক্ষা · ১৮টি প্রশ্ন · ৫২ নম্বর

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

제1교시 듣기

শ্রবণ · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '명동역이 어디예요?'를 보고 푸는 문제입니다.
※ [১-৮] নিচের প্রশ্নগুলি «মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?» মিউজিক ভিডিওটি দেখে উত্তর দিতে হবে।

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)
· নিচের QR কোড দিয়ে পুরো ভিডিওটি দেখুন (সর্বোচ্চ দুইবার দেখা যাবে)।

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.
· প্রশ্নের ক্রম ভিডিওর ক্রম অনুযায়ী। দেখা শেষ করে উত্তর দিন।

유튜브 '명동역이 어디예요?' 뮤직비디오
YouTube-এ মিউজিক ভিডিও দেখতে স্ক্যান করুন

1. 여자가 "여기서 멀어요?"라고 묻습니다. 남자의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 길 건너지 마세요.
② 오 분만 걸어가면 돼요.
③ 저기 계신 분한테 물어보세요.
④ 이제 명동역으로 출발해요.

2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 식당 안
② 지하철 안
③ 기차역 안
④ 길거리

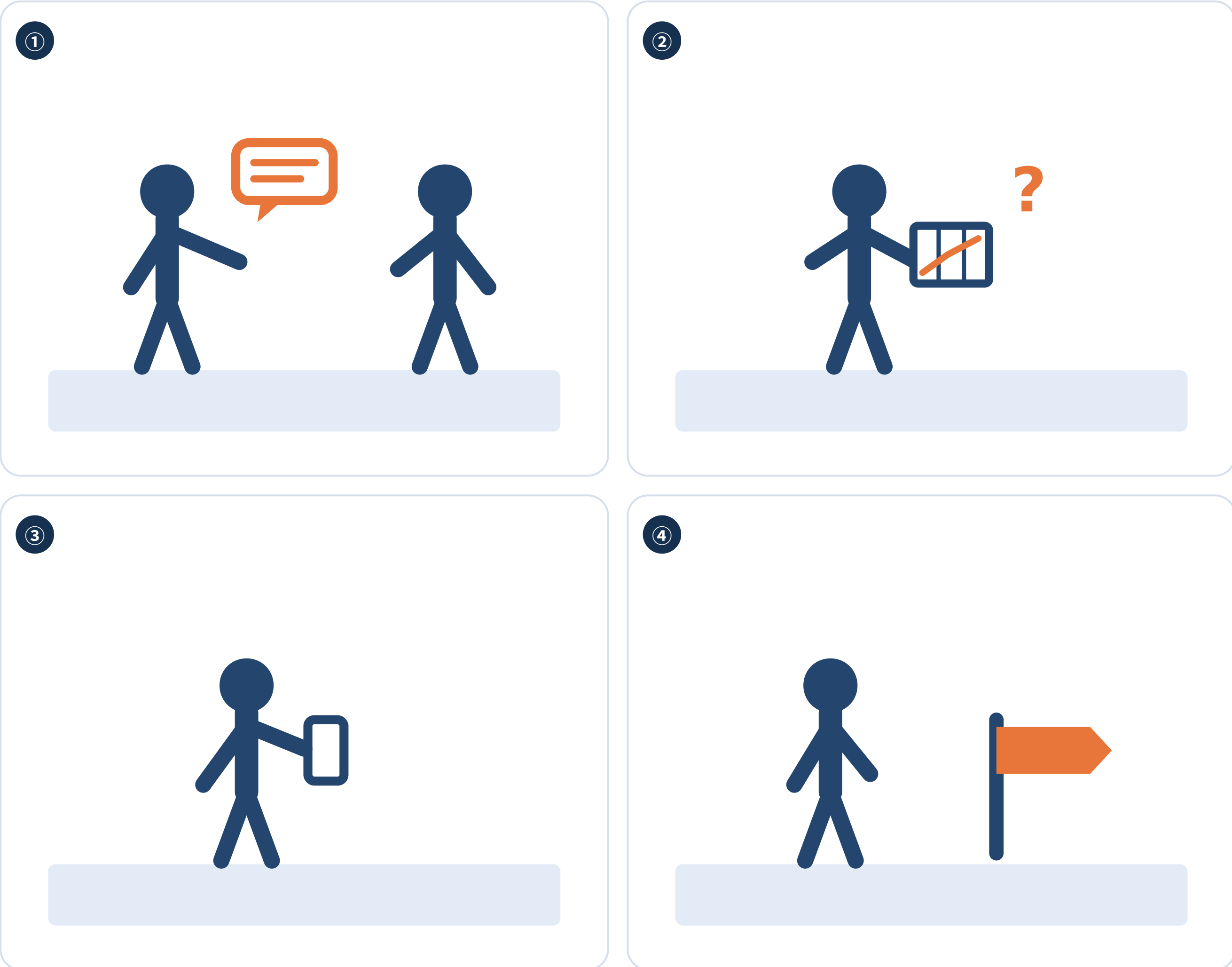
3. 여자는 길을 찾으려고 무엇을 봤습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 시계
② 지도

③ 사진

④ 표

4. 여자가 모르는 사람에게 길을 물어볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



5. 여자는 길을 모를 때 어떻게 했습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 택시를 탔습니다.

② 집으로 돌아갔습니다.

③ 저기 계신 분한테 물어봤습니다.

④ 지도를 버렸습니다.

6. 명동역까지 걸어서 얼마나 걸립니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

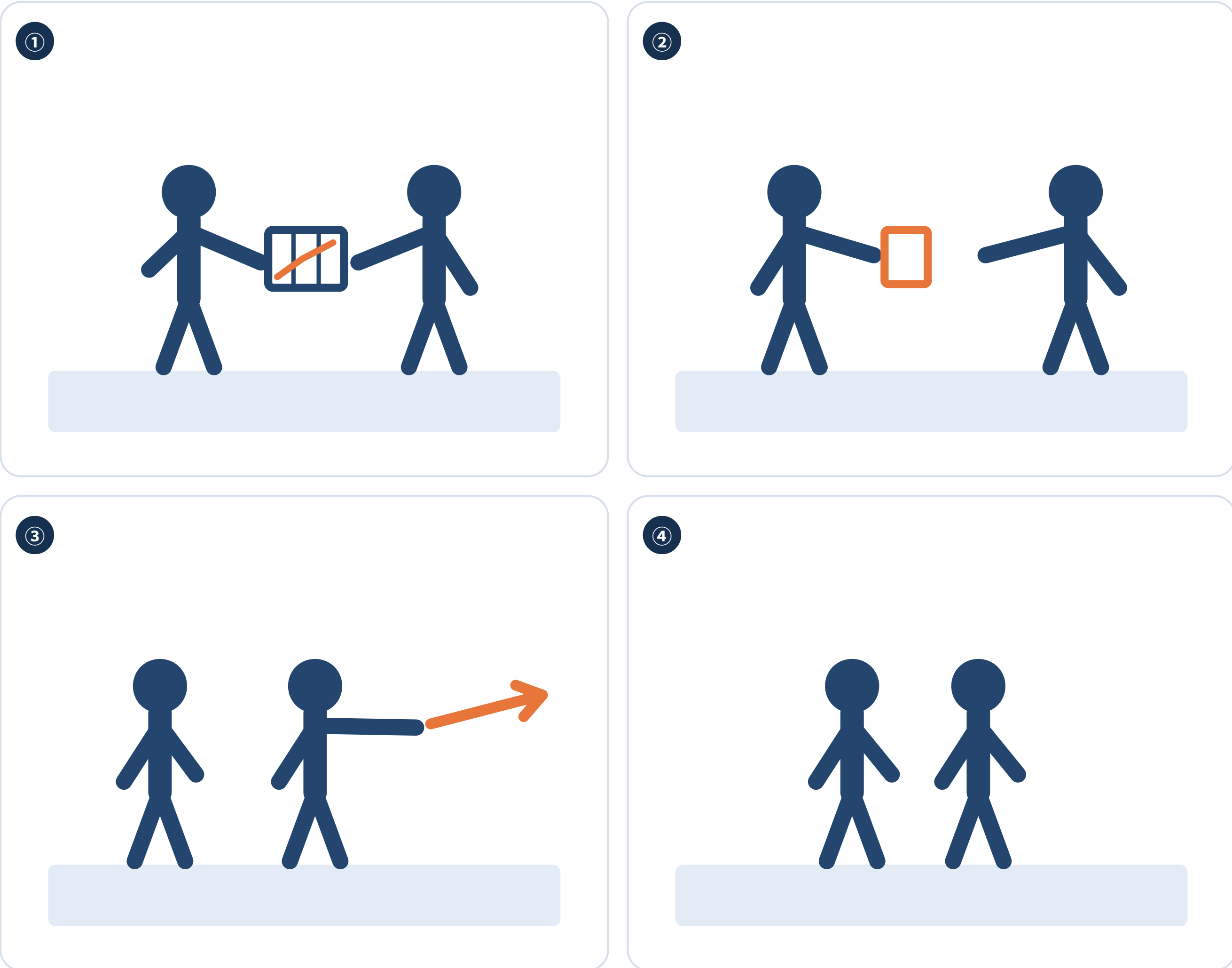
① 오 분

② 십 분

③ 삼십 분

④ 한 시간

7. 남자가 길을 안내할 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)



8. 남자가 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요."라고 말합니다. 이어지는 여자의 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 얼마예요?

② 지도를 주세요.

③ 여기가 명동역이에요?

④ 네, 고맙습니다.

제2교시 읽기

পঠন · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.

※ শ্রবণ অংশের (১–৮) সব উত্তর চিহ্নিত করার পরেই এই অংশটি করুন।

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

명동역은 여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다.

① 날씨
② 가격
③ 길
④ 요일

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

길을 모릅니다. ( )를 봅니다.

① 지도
② 우산
③ 시계
④ 사진

11. (3점)

명동역까지 오 분 (　　　　). 아주 가깝습니다.

① 만납니다
② 걸립니다
③ 건넙니다
④ 닫습니다

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.



① 명동역까지 걸어서 오 분 걸립니다.
② 길을 건너야 합니다.
③ 이 길로 쭉 가면 됩니다.
④ 지금 있는 곳에서 출발합니다.

※ [13] 다음의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

13.

저는 오늘 친구와 명동에 갔습니다. 길을 몰라서 지도를 봤지만 너무 헷갈렸습니다. 그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다.

① 저는 혼자 명동에 갔습니다.
② 저는 지도를 보고 길을 바로 찾았습니다.
③ 저는 명동역에 가지 않았습니다.
④ 저는 사람에게 길을 물어봤습니다.

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

길을 모를 때 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있습니다. 그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다. 저도 오늘 그렇게 해서 오 분 만에 도착했습니다.

① 지도는 언제나 정확합니다.

② 길을 모를 때는 물어보는 것이 빠릅니다.

③ 명동역은 아주 멉니다.

④ 저는 길을 아주 잘 압니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 명동역 가는 길 안내 ★

이 길로 쭉 걸어가세요. 길을 건너지 마십시오.

오 분이면 명동역이 바로 나옵니다.

※ 명동역에서 지하철 4호선을 이용하실 수 있습니다.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 가게를 소개하려고

② 지하철 요금을 알리려고

③ 명동역 가는 길을 안내하려고

④ 길을 건너라고 부탁하려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 길을 건너야 합니다.

② 명동역까지 삼십 분 걸립니다.

③ 명동역에서 지하철을 탈 수 없습니다.

④ 이 길로 쭉 가면 됩니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주었습니다.
(나) 지도를 봤지만 길이 헷갈렸습니다.
(다) 오 분 만에 명동역에 도착했습니다.
(라) 지나가는 분에게 길을 물어봤습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)

② (나)-(가)-(라)-(다)

③ (라)-(나)-(가)-(다)

④ (가)-(나)-(라)-(다)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그런데 지도를 봐도 너무 헷갈렸습니다.

친구와 명동역에 가기로 했습니다. (㉠) 그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다. (㉢) 오 분 만에 명동역이 바로 나왔습니다. (㉣)

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

답안지

উত্তরপত্র

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

বেছে নেওয়া উত্তরের নম্বরে ◯ চিহ্ন দিন। ■ শ্রবণ ১–৮ ■ পঠন ৯–১৮

문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④

문항	답안 표기란
10	① ② ③ ④
11	① ② ③ ④
12	① ② ③ ④
13	① ② ③ ④
14	① ② ③ ④
15	① ② ③ ④
16	① ② ③ ④
17	① ② ③ ④
18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

উত্তরতালিকা

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	④	②	①	③	①	③	④
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	③	①	②	②	④	②	③	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점
আমার নম্বর: শ্রবণ ( ) / ২৬ + পঠন ( ) / ২৬ = মোট ( ) / ৫২

점수 해석 (참고)

নম্বর কীভাবে বুঝবেন

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
৪২-এর বেশি: এই পর্বের শব্দ ও অভিব্যক্তি ভালোভাবে রপ্ত হয়েছে — পরের পর্বে যান।

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
৩১–৪১: ভুল হওয়া প্রশ্নগুলির মূল পঙ্‌ক্তি ভিডিওতে আবার মিলিয়ে দেখুন।

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
৩০-এর কম: আগে নির্ঘণ্টের শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ পড়ুন, তারপর ভিডিওটি আবার দেখে পরীক্ষাটি ফের দিন।

PART 2

해설편

উত্তর ও ব্যাখ্যা

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

문항별 정답과 상세 해설

উত্তর ও বিস্তারিত ব্যাখ্যা

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.

মূল পঙ্‌ক্তি মিলিয়ে নেওয়ার পর সেই দৃশ্যটি ভিডিওতে আবার খুঁজুন। উচ্চারণ এবং শব্দভাণ্ডার-ব্যাকরণের ব্যাখ্যা আছে তৃতীয় ভাগে, অর্থাৎ অধ্যয়ন অংশে।

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "여기서 멀어요?" — "오 분만 걸어가면 바로 나와요."

② '멀어요?'는 거리를 묻는 말입니다. 걸리는 시간으로 답하는 '오 분만 걸어가면 돼요.'가 알맞습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라는 말은 방향을 설명한 뒤에 나오는 말입니다.

③ 이미 물어보고 있는 상황이라 다시 물어보라는 말은 어울리지 않습니다.

④ 출발하자는 말은 길을 다 안 뒤에 하는 혼잣말입니다.

✎ **학습 팁** 거리를 물을 때는 **멀어요? / 얼마나 걸려요?**, 답할 때는 **오 분 걸려요 / 가까워요**처럼 시간이나 거리로 답합니다.

2번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "저기 계신 분한테 물어보자." · 지도를 보며 걸어가는 모습

④ 지나가는 사람에게 길을 묻고 방향을 가리키는 곳 — 두 사람은 길거리에 있습니다. **→ 정답**

①·②·③ 식당, 지하철 안, 기차역 안의 모습은 영상에 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 장소 문제는 대화에 나오는 행동(길 묻기·방향 가리키기)을 단서로 찾습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "지도를 봐도 너무 헷갈려."

② 여자는 길을 찾으려고 지도를 봤지만 헷갈렸습니다. **→ 정답**

①·③·④ 시계, 사진, 표는 영상에 나오지 않습니다.

4번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "실례합니다. 저기요, 명동역이 어디예요?"

① 두 사람이 마주 서서 한쪽이 말을 거는 그림입니다. **→ 정답**

② 혼자 지도만 보고 있어서 아직 물어보기 전입니다.

③ 혼자 휴대폰을 보며 걸어가고 있습니다.

④ 이정표 앞에 혼자 서 있을 뿐 사람에게 묻지 않습니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 '누가·어디서·무엇을' 세 가지를 함께 보세요. 여기서는 **상대가 있는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "길을 잘 모르겠네." → "저기 계신 분한테 물어보자."

③ 지도를 봐도 헷갈리자, 여자는 가까이 계신 분에게 길을 물어봤습니다. **→ 정답**

① 택시를 타는 장면은 없습니다.

② 집으로 돌아가지 않고 계속 길을 찾았습니다.

④ 지도를 버리지 않았습니다.

✎ **학습 팁** **-자**는 함께 하자고 제안하는 반말 어미입니다. 물어보자 · 가자 · 먹자처럼 씁니다.

6번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 "오 분만 걸어가면 바로 나와요." — "오 분밖에 안 걸리네. 가깝다."

① 남자가 오 분이면 바로 나온다고 했고, 여자도 오 분밖에 안 걸린다고 했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 십 분, 삼십 분, 한 시간이라는 말은 나오지 않습니다.

7번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "저쪽으로 쭉 가세요."

③ 한 사람이 팔을 뻗어 저쪽 방향을 가리키는 그림입니다. **→ 정답**

① 지도를 함께 들여다보는 장면입니다.

② 종이를 건네는 장면으로, 길을 가리키는 모습이 아닙니다.

④ 두 사람이 나란히 걸어가고 있을 뿐입니다.

✎ **학습 팁** 방향을 안내할 때 자주 쓰는 말입니다. **저쪽으로 쭉 가세요 · 오른쪽으로 도세요 · 길 건너지 마세요.**

8번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "네, 길 건너지 말고 계속 가세요." — "네, 고맙습니다."

④ 길을 친절하게 알려 주었으므로 고마움을 표현하는 '네, 고맙습니다.'가 알맞습니다. **→ 정답**

①·② 값을 묻는 말과 지도를 달라는 말은 상황에 맞지 않습니다.

③ 아직 명동역에 도착하지 않았습니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ③**

> 지문 "여기에서 오 분 걸립니다. 저쪽으로 쭉 가면 됩니다."

③ 어디로 어떻게 가는지 알려 주는 내용이므로 '길'에 대한 글입니다. **→ 정답**

①·②·④ 날씨, 가격, 요일을 알 수 있는 말은 지문에 없습니다.

✎ **학습 팁** 걸리다·가다·쪽 → 길, 숫자+원 → 가격, ○요일 → 요일. 핵심어 하나만 찾으면 답이 보입니다.

10번 **정답 ①**

> 지문 "길을 모릅니다. ( )를 봅니다."

① 길을 모를 때 보는 것은 '지도'입니다. **→ 정답**

② 우산은 비가 올 때 씁니다. ③ 시계는 시간을 볼 때 봅니다. ④ 사진은 길을 찾는 것과 관계가 없습니다.

11번 **정답 ②**

> 지문 "명동역까지 오 분 ( ). 아주 가깝습니다."

② 시간이 드는 것을 '걸리다'라고 합니다. 오 분 걸리므로 가깝습니다. **→ 정답**

① '만나다'는 사람과 함께 있게 되는 것입니다.

③ '건너다'는 길이나 강을 지나 맞은편으로 가는 것입니다.

④ '닫다'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** **시간+걸리다**는 통째로 외우세요. 오 분 걸려요 · 한 시간 걸려요.

12번 **정답 ②**

> 지문 약도 — 현재 위치 → 이 길로 쭉(도보 5분) → 명동역 / ※ 길을 건너지 마십시오.

② 약도 아래에 '길을 건너지 마십시오'라고 적혀 있으므로, 길을 건너야 한다는 말은 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① '도보 5분'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

③ '이 길로 쭉'이라고 적혀 있으므로 맞습니다.

④ 출발점이 '현재 위치'로 표시되어 있으므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** '맞지 않는 것'을 고르는 문제입니다. 선택지를 하나씩 약도의 표시와 맞추어 보세요.

13번 **정답 ④**

> 지문 "그래서 지나가는 분에게 물어봤습니다."

④ 지문의 마지막 문장과 그대로 같습니다. **→ 정답**

① '친구와 갔습니다'라고 했으므로 혼자가 아닙니다.

② 지도를 봤지만 헷갈렸다고 했습니다.

③ 명동에 갔다고 했습니다.

14번 **정답 ②**

> 지문 "그럴 때는 가까이 계신 분에게 물어보는 것이 가장 빠릅니다."

② 글쓴이가 하고 싶은 말은 '길을 모를 때는 사람에게 물어보는 것이 빠르다'입니다. **→ 정답**

① 지도만 보면 더 헷갈릴 때가 있다고 했습니다.

③ 오 분 만에 도착했으므로 멀지 않습니다.

④ 길을 몰라서 물어봤습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이가 **무엇이 가장 좋다**고 말한 부분에 있습니다. '가장 빠릅니다' 같은 표현을 찾으세요.

15번 **정답 ③**

> 지문 "이 길로 쭉 걸어가세요. … 오 분이면 명동역이 바로 나옵니다."

③ 명동역까지 어떻게 가는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·②·④ 새 가게, 지하철 요금, 길을 건너라는 부탁은 글에 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "이 길로 쭉 걸어가세요."

④ 이 길로 쭉 가라고 적혀 있습니다. **→ 정답**

① 길을 건너지 말라고 했습니다.

② 오 분이면 도착합니다.

③ 명동역에서 지하철 4호선을 이용할 수 있다고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 지도가 헷갈림 → 사람에게 물어봄 → 방향을 알려 줌 → 도착

① (나) 지도가 헷갈리고 → (라) 지나가는 분에게 물어보니 → (가) 저쪽으로 쭉 가라고 알려 주어 → (다) 오 분 만에 도착했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 물어보기 전에 답을 듣거나, 도착한 뒤에 길을 묻는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 문제 상황(헷갈림)이 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

지문 "그래서 휴대폰으로 지도를 켰습니다. (㉡) 마침 옆에 계신 분이 있어서 길을 물어봤습니다."

② 주어진 문장은 지도를 켠 **뒤**에 생긴 문제 상황입니다. 지도를 켠 다음이면서 사람에게 묻기 전인 ㉡에 들어가야 자연스럽습니다. **→ 정답**

① 아직 지도를 켜지 않았으므로 '지도를 봐도'가 올 수 없습니다.

③·④ 이미 길을 물어보고 도착한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 '그런데·그래서·마침' 같은 이음말을 단서로 삼으세요. '그런데' 앞에는 반대되는 내용이 옵니다.

PART 3

학습편

গানের কথা · উচ্চারণ · শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ · শ্রুতিলিখন ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 벵골어

গানের কথা · কোরীয় ও বাংলা

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 앞부분은 길을 잃은 두 사람의 혼잣말이고, 뒷부분은 지나가는 분에게 길을 묻는 대화입니다.
গান শুনতে শুনতে কথাগুলি চোখ দিয়ে অনুসরণ করুন। প্রথম অর্ধেক হল পথ হারানো দুজনের নিজেদের মধ্যে বলা কথা; দ্বিতীয় অর্ধেক হল পথচারীর কাছে রাস্তা জিজ্ঞেস করা।

[대화 1 — 길을 잃다]

여자	**우리 이제 명동역 가자.**	চলো এখন মিয়ংদং স্টেশনে যাই।
여자	**어디로 가야 되지?**	কোন দিকে যেতে হবে?
여자	**길을 잘 모르겠네.**	রাস্তাটা একদম চিনি না।
여자	**지도를 봐도 너무 헷갈려.**	মানচিত্র দেখেও ভীষণ গুলিয়ে যাচ্ছে।
여자	**이 길이 맞나?**	এই রাস্তাটাই কি ঠিক?
여자	**저쪽인가?**	নাকি ওদিকে?

[대화 2 — 물어보기로 하다]

여자	**저기 계신 분한테 물어보자.**	ওখানে দাঁড়ানো ভদ্রলোককে জিজ্ঞেস করি।
여자	**실례합니다.**	মাফ করবেন।

[대화 3 — 길 묻기]

여자	**저기요, 명동역이 어디예요?**	শুনছেন, মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?
여자	**여기서 멀어요?**	এখান থেকে দূরে?
여자	**가려면 얼마나 걸려요?**	যেতে কতক্ষণ লাগে?

[대화 4 — 길 안내]

남자	**명동역이요?**	মিয়ংদং স্টেশন?
남자	**저쪽으로 쭉 가세요.**	ওদিকে সোজা চলে যান।
남자	**오 분만 걸어가면 바로 나와요.**	পাঁচ মিনিট হাঁটলেই সঙ্গে সঙ্গে চোখে পড়বে।

[대화 5 — 확인과 인사]

여자	**이 길로 쭉 가면 되나요?**	এই রাস্তা ধরে সোজা গেলেই হবে?
남자	**네, 길 건너지 말고 계속 가세요.**	হ্যাঁ, রাস্তা পার হবেন না, একটানা চলে যান।
여자	**네, 고맙습니다.**	হ্যাঁ, অনেক ধন্যবাদ।

♪ 여기서 [대화 3]의 세 줄이 한 번 더 반복됩니다. এখানে [সংলাপ ৩]-এর তিনটি পঙ্‌ক্তি একবার পুনরাবৃত্তি হয়।

[혼잣말 — 출발]

여자	**오 분밖에 안 걸리네.**	মাত্র পাঁচ মিনিটই লাগে!
여자	**가깝다.**	কাছেই তো।
여자	**이제 명동역으로 출발!**	এবার মিয়ংদং স্টেশনের দিকে রওনা!

둘. 발음 — 표기와 소리

উচ্চারণ · বানান ও ধ্বনি

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다. 같은 문장은 한 번만 실었습니다.

কোরীয় ভাষায় কিছু জায়গায় বানান আর উচ্চারণ এক নয়। কমলা রঙের অক্ষরগুলিই সেই বদলে যাওয়া ধ্বনি। পুনরাবৃত্ত পঙ্ক্তি একবারই দেওয়া হয়েছে।

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
우리 이제 명동역 가자	＝ 표기대로 소리 납니다
어디로 가야 되지?	＝ 표기대로 소리 납니다
길을 잘 모르겠네	**기를** 잘 모르**겐**네
지도를 봐도 너무 헷갈려	지도를 봐도 너무 **헫깔**려
이 길이 맞나?	이 **기리 만**나?
저쪽인가?	저**쪼긴**가?
저기 계신 분한테 물어보자	저기 계신 분한테 **무러**보자
실례합니다	실례**함**니다
저기요, 명동역이 어디예요?	저기요, 명동 **여기** 어디예요?
여기서 멀어요?	여기서 **머러**요?
가려면 얼마나 걸려요?	＝ 표기대로 소리 납니다
명동역이요?	명동 **여기**요?
저쪽으로 쭉 가세요	저**쪼그**로 쭉 가세요
오 분만 걸어가면 바로 나와요	오 분만 **거러**가면 바로 나와요
이 길로 쭉 가면 되나요?	＝ 표기대로 소리 납니다
네, 길 건너지 말고 계속 가세요	＝ 표기대로 소리 납니다
네, 고맙습니다	네, 고맙**씀**니다
오 분밖에 안 걸리네	오 분**바께** 안 걸리네
가깝다	가깝**따**
이제 명동역으로 출발!	＝ 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ · পঙ্‌ক্তি ধরে ব্যাখ্যা

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)이고, 앞에서 이미 배운 말은 검은색입니다. 예) 길+을 모르+겠+네

গানের পঙ্‌ক্তিগুলি ভিডিওর ক্রম অনুসারে ব্যাখ্যা করা হয়েছে; নতুন শব্দ প্রথমবার যে বাক্যে আসে সেখানেই একবার ব্যাখ্যা করা হয়। «+» চিহ্ন হল শব্দের সঙ্গে বিভক্তি বা প্রত্যয় যুক্ত হওয়ার জায়গা। নীল = শব্দভাণ্ডার · লাল = ব্যাকরণ। আগে ব্যাখ্যা করা শব্দগুলি কালো রঙে থাকে।

01 우리 이제 명동역 가자.

চলো এখন মিয়ংদং স্টেশনে যাই।

우리 이제 명동 역 가+자

- **우리** (대명사) 말하는 사람이 자기와 듣는 사람을 함께 가리키는 말. [আমরা]
- **이제** (부사) 말하고 있는 바로 이때. [এখন]
- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 음식점이 많은 서울의 명소. [মিয়ংদং — সিউলের বিখ্যাত কেনাকাটার এলাকা]
- **역** (명사) 열차가 출발하고 도착하는 곳. [স্টেশন]
- **가다** (동사) 한 곳에서 다른 곳으로 장소를 이동하다. [যাওয়া]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 행동을 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: «চলো —» — ঘরোয়া প্রস্তাব]

02 어디로 가야 되지?

কোন দিকে যেতে হবে?

어디+로 가+아야 되+지? → 가야 되지

- **어디** (대명사) 모르는 곳을 가리키는 말. [কোথায়]
- **(으)로** (조사) 움직임의 방향을 나타내는 조사. [বিভক্তি: দিক — «—র দিকে»]
- **-아야 되다** (표현) 반드시 그럴 필요나 의무가 있음을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: — করতে হবে]
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 친근하게 물을 때 쓰는 종결 어미. [প্রত্যয়: নিজেকে বা বন্ধুকে ঘনিষ্ঠভাবে জিজ্ঞেস করা]

※ '가다'는 01에서 배웠습니다.

03 길을 잘 모르겠네.

রাস্তাটা একদম চিনি না।

길+을 잘 모르+겠+네

· **길** (명사) 목적지에 이르기 위해 거쳐 가는 공간. [রাস্তা, পথ]

· **을/를** (조사) 동작이 직접적으로 영향을 미치는 대상을 나타내는 조사. [বিভক্তি: কর্ম বোঝায়]

· **잘** (부사) 분명하고 정확하게. [ভালোভাবে, স্পষ্ট করে]

· **모르다** (동사) 사람이나 사실 등을 알지 못하다. [না জানা]

· **-겠-** (어미) 완곡하게 말하는 태도를 나타내는 어미. [কথাকে নরম করে]

· **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: এইমাত্র বুঝতে পারা কিছু বলা]

04 지도를 봐도 너무 헷갈려.

মানচিত্র দেখেও ভীষণ গুলিয়ে যাচ্ছে।

지도+를 보+아도 너무 헷갈리+어 → 봐도 · 헷갈려

· **지도** (명사) 땅의 모습을 줄여 평면에 그린 그림. [মানচিত্র]

· **보다** (동사) 글자나 그림, 기호 등을 읽고 내용을 이해하다. [দেখা, পড়া]

· **-아도/-어도** (어미) 앞의 내용을 인정하지만 뒤에 영향을 주지 않음을 나타내는 연결 어미. [প্রত্যয়: — হলেও, যদিও]

· **너무** (부사) 일정한 정도를 훨씬 넘어선 상태로. [খুব, অত্যন্ত]

· **헷갈리다** (동사) 여러 가지가 뒤섞여 방향을 잡지 못하다. [গুলিয়ে যাওয়া, ধন্দ লাগা]

· **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. [সাধারণ প্রত্যয় — নিজের সঙ্গে কথা বলার সময় ব্যবহৃত]

※ '를'은 03의 '을'과 같은 조사입니다. 받침이 없으면 '를'을 씁니다.

05 이 길이 맞나?

এই রাস্তাটাই কি ঠিক?

이 길+이 맞+나?

· **이** (관형사) 말하는 사람에게 가까이 있는 대상을 가리킬 때 쓰는 말. [এই]

· **이/가** (조사) 어떤 상태나 동작의 주체를 나타내는 조사. [বিভক্তি: কর্তা বোঝায়]

· **맞다** (동사) 어떤 것의 내용이나 정체가 틀리지 않다. [ঠিক হওয়া, সঠিক হওয়া]

· **-나** (어미) (두루낮춤으로) 물음이나 추측을 나타내는 종결 어미. [প্রত্যয়: «— কি?» সংশয় বা অনুমান]

※ '길'은 03에서 배웠습니다.

06 저쪽인가?

নাকি ওদিকে?

저쪽+이+ㄴ가? → 저쪽인가

- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [ওদিকে, ওই দিক]
- **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [সংযোজক ক্রিয়া: «হওয়া»]
- **-ㄴ가** (어미) 스스로에게 묻거나 추측할 때 쓰는 종결 어미. [প্রত্যয়: নিজেকে জিজ্ঞেস করা বা অনুমান করা]

07 저기 계신 분한테 물어보자.

ওখানে দাঁড়ানো ভদ্রলোককে জিজ্ঞেস করি।

저기 계시+ㄴ 분+한테 물어보+자 → 계신

- **저기** (대명사) 말하는 사람에게서 멀리 떨어져 있는 곳을 가리키는 말. [ওখানে]
- **계시다** (동사) (높임말로) 어른이 어느 곳에 있다. [있다-এর সম্মানসূচক রূপ — (সম্মানিত ব্যক্তি) থাকা]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 만드는 어미. [পরের বিশেষ্যকে বিশেষিত করার রূপ]
- **분** (명사) 사람을 높여 이르는 말. [ভদ্রলোক — মানুষকে সম্মান করে বলার শব্দ]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [বিভক্তি: — কে (ব্যক্তি)]
- **물어보다** (동사) 무엇을 알아내기 위하여 묻다. [জিজ্ঞেস করা]

※ '-자'는 01에서 배웠습니다.

08 실례합니다.

মাফ করবেন।

실례하+ㅂ니다

- **실례하다** (동사) 말이나 행동이 예의에 벗어나다. 모르는 사람에게 말을 걸 때 하는 인사말입니다. [মাফ করবেন — অচেনা কাউকে কিছু বলার আগে]
- **-습니다/-ㅂ니다** (어미) (아주높임으로) 정중하게 설명함을 나타내는 종결 어미. [আনুষ্ঠানিক বিনীত বিবৃতিমূলক প্রত্যয়]

09 저기요, 명동역이 어디예요?

শুনছেন, মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?

저기요, 명동 역+이 어디+이+에요? → 어디예요

- **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [শুনছেন — অচেনা কাউকে ডাকার শব্দ]
- **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [সংযোজক ক্রিয়ার পরে বিনীত প্রত্যয় — এখানে প্রশ্নবোধক]

※ '명동·역'은 01, '이(조사)'는 05, '어디'는 02, '이-'는 06에서 배웠습니다.

10 여기서 멀어요?

এখান থেকে দূরে?

여기+서 멀+어요?

- **여기** (대명사) 말하는 사람에게 가까운 곳을 가리키는 말. [এখানে]
- **에서 (서)** (조사) 앞말이 출발점임을 나타내는 조사. [বিভক্তি: — থেকে (শুরুর বিন্দু)]
- **멀다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 길다. [দূরে হওয়া]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [বিবৃতি ও প্রশ্নের জন্য বিনীত প্রত্যয়]

11 가려면 얼마나 걸려요?

যেতে কতক্ষণ লাগে?

가+려면 얼마나 걸리+어요? → 걸려요

- **-(으)려면** (어미) 어떤 행동을 할 의도가 있는 경우를 가정할 때 쓰는 연결 어미. [প্রত্যয়: — যেতে চাইলে]
- **얼마나** (부사) 어느 정도나. [কত, কতক্ষণ]
- **걸리다** (동사) 시간이 들다. [সময় লাগা]

※ '가다'는 01, '-어요'는 10에서 배웠습니다.

12 명동역이요?

মিয়ংদং স্টেশন?

명동 역+이요?

- **이요** (조사) 받침이 있는 말 뒤에 붙어 존대의 뜻을 나타내는 조사. 상대의 말을 되물을 때 씁니다. [বিভক্তি: বিনীতভাবে ফিরে জিজ্ঞেস করা — «—, তাই তো?»]

13 저쪽으로 쭉 가세요.

ওদিকে সোজা চলে যান।

저쪽+으로 쭉 가+세요

- **쭉** (부사) 막히는 것 없이 한 번에 이어서 하는 모양. [সোজা, না ঘুরে]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유나 명령의 뜻을 나타내는 종결 어미. [বিনীত অনুরোধ বা নির্দেশের প্রত্যয়]

※ '저쪽'은 06, '(으)로'는 02에서 배웠습니다.

14 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

পাঁচ মিনিট হাঁটলেই সঙ্গে সঙ্গে চোখে পড়বে।

오 분+만 걸어가+면 바로 나오+아요 → 나와요

- **오** (관형사) 그 수가 다섯인. [পাঁচ (চীনা-কোরীয় সংখ্যা)]
- **분** (명사) 한 시간의 60분의 1을 나타내는 시간의 단위. [মিনিট — নোট: ০৭-এর 분 মানে «ভদ্রলোক (ব্যক্তি)»]
- **만** (조사) 앞말이 어떤 것에 대한 조건임을 나타내는 조사. [বিভক্তি: শুধু, — করলেই]
- **걸어가다** (동사) 목적지를 향하여 다리를 움직여 나아가다. [হেঁটে যাওয়া]
- **-(으)면** (어미) 뒤에 오는 말의 근거나 조건이 됨을 나타내는 연결 어미. [প্রত্যয়: — হলে / যখন]
- **바로** (부사) 시간 차를 두지 않고 곧장. [সঙ্গে সঙ্গে, ঠিক সেখানেই]
- **나오다** (동사) 목적한 곳이 눈에 보이게 되다. [চোখে পড়া, দেখা যাওয়া]

15 이 길로 쭉 가면 되나요?

এই রাস্তা ধরে সোজা গেলেই হবে?

이 길+로 쭉 가+면 되+나요?

- **-(으)면 되다** (표현) 그 행동만 하면 문제가 없거나 충분함을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: «— করলেই হলো, অসুবিধা নেই»]
- **-나요** (어미) (두루높임으로) 상대방에게 부드럽게 물어볼 때 쓰는 표현. [নরম ও বিনীত প্রশ্নবোধক প্রত্যয়]

※ 여기서 ‘로’는 지나가는 경로를 나타냅니다.

16 네, 길 건너지 말고 계속 가세요.

হ্যাঁ, রাস্তা পার হবেন না, একটানা চলে যান।

네, 길 건너+지 말+고 계속 가+세요

- **네** (감탄사) 물음이나 부탁 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말. [হ্যাঁ]
- **건너다** (동사) 무엇을 넘거나 지나서 맞은편으로 이동하다. [পার হওয়া (রাস্তা)]
- **-지 말다** (표현) 앞말이 나타내는 행동을 하지 못하게 함을 나타내는 표현. [অভিব্যক্তি: — করবেন না]
- **-고** (어미) 두 가지 이상의 사실을 나열할 때 쓰는 연결 어미. [প্রত্যয়: এবং, — করে]
- **계속** (부사) 끊이지 않고 잇따라. [একটানা, না থেমে]

17 네, 고맙습니다.

হ্যাঁ, অনেক ধন্যবাদ।

네, 고맙+습니다

- **고맙다** (형용사) 남이 자신을 위해 무엇을 해주어서 마음이 흐뭇하다. [কৃতজ্ঞ হওয়া]

※ ‘네’는 16, ‘-습니다’는 08에서 배웠습니다.

18 오 분밖에 안 걸리네.

মাত্র পাঁচ মিনিটই লাগে!

오 분+밖에 안 걸리+네

· **밖에** (조사) '그것을 제외하고는'의 뜻을 나타내는 조사. 뒤에 부정하는 말이 옵니다. [বিভক্তি: কেবল — পরে সবসময় নেতিবাচক শব্দ আসে]

· **안** (부사) 부정이나 반대의 뜻을 나타내는 말. [না]

※ '걸리다'는 11, '-네'는 03에서 배웠습니다.

19 가깝다.

কাছেই তো।

가깝+다

· **가깝다** (형용사) 두 곳 사이의 떨어진 거리가 짧다. [কাছে হওয়া — (↔ 멀다)]

· **-다** (어미) (아주낮춤으로) 어떤 사실을 서술하는 종결 어미. 혼잣말에 자주 씁니다. [সাধারণ প্রত্যয় — নিজের সঙ্গে কথা বলার সময় ব্যবহৃত]

20 이제 명동역으로 출발!

এবার মিয়ংদং স্টেশনের দিকে রওনা!

이제 명동 역+으로 출발!

· **출발** (명사) 어떤 곳을 향하여 길을 떠남. [রওনা — «চলো!»]

※ '이제'는 01, '으로'는 02에서 배웠습니다. 혼잣말이라 명사로 끝냈습니다.

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

শ্রুতিলিখন · গানের শূন্যস্থান পূরণ

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.

ভিডিওটি আরও একবার দেখতে দেখতে যা শুনছেন তা শূন্যস্থানে লিখুন। প্রতিটি পঙ্ক্তির পর থামিয়ে লিখলেও চলবে।

MV 다시 보기
আবার দেখুন

보 기

지도 · 헷갈려 · 저쪽 · 물어보자 · 실례합니다 · 어디예요 · 멀어요 · 걸려요 · 쭉 · 오 분 · 건너지 · 가깝다

우리 이제 명동역 가자. 어디로 가야 되지?

길을 잘 모르겠네. (①)를 봐도 너무 (②).

이 길이 맞나? (③)인가?

저기 계신 분한테 (④). (⑤).

저기요, 명동역이 (⑥)?

여기서 (⑦)? 가려면 얼마나 (⑧)?

저쪽으로 (⑨) 가세요.

(⑩)만 걸어가면 바로 나와요.

네, 길 (⑪) 말고 계속 가세요.

오 분밖에 안 걸리네. (⑫).

✔ 정답은 '하나. 가사'(22쪽)에서 확인하세요. উত্তর মিলিয়ে নিন «এক. গানের কথা» অংশে।

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

অনুলিখন · গুরুত্বপূর্ণ বাক্য

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.

ধূসর রঙের বাক্যগুলির উপর দিয়ে লিখুন, তারপর নিচের ফাঁকা লাইনে আরও একবার লিখুন। লেখার সময় জোরে পড়লে আরও ভালো হয়।

① 실례합니다.

①

② 저기요, 명동역이 어디예요?

②

③ 여기서 멀어요?

③

④ 가려면 얼마나 걸려요?

④

⑤ 저쪽으로 쭉 가세요.

⑤

⑥ 오 분만 걸어가면 바로 나와요.

⑥

---

⑦ 이 길로 쭉 가면 되나요?

⑦

---

⑧ 길 건너지 말고 계속 가세요.

⑧

---

⑨ 네, 고맙습니다.

⑨

---

⑩ 가깝다.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

শব্দভাণ্ডার স্ব-পরীক্ষা · দ্রুত কুইজ

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.

নির্ঘণ্ট দিয়ে শব্দভাণ্ডার ঝালিয়ে নেওয়ার পর নিজে চেষ্টা করুন। উত্তরগুলি আছে «সাত. সংস্কৃতি নোট»-এর শেষে।

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. শব্দের সঙ্গে অর্থ মেলান।

1	지도 ·	· ㄱ. 시간이 들다
2	걸리다 ·	· ㄴ. 사람을 높여 이르는 말
3	분 ·	· ㄷ. 땅의 모습을 그린 그림
4	건너다 ·	· ㄹ. 맞은편으로 지나가다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. ঠিক হলে O, ভুল হলে X লিখুন।

5. '가깝다'는 '멀다'와 뜻이 반대예요. (O / X)
6. '실례합니다'는 헤어질 때만 쓰는 말이에요. (O / X)
7. '쭉 가세요'는 방향을 바꾸지 말고 계속 가라는 뜻이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. সঠিক শব্দটিতে গোল দাগ দিন।

8. 명동역까지 오 분 (걸려요 / 만나요).
9. 길을 몰라서 지나가는 분한테 (물어봤어요 / 건넜어요).
10. 길을 (건너지 / 걸어가지) 말고 계속 가세요.

일곱. 문화 노트 — 한국에서 길 묻기

সংস্কৃতি নোট · কোরিয়ায় রাস্তা জিজ্ঞেস করা

한국에서는 길을 물어보는 것이 어렵지 않습니다. 노래 ‘명동역이 어디예요?’의 장면이 바로 실제 모습이에요.

কোরিয়ায় রাস্তা জিজ্ঞেস করা কঠিন নয়। «মিয়ংদং স্টেশন কোথায়?»-এর দৃশ্যগুলিই আসল ছবিটা দেখায়।

먼저 ‘실례합니다’

모르는 사람에게 말을 걸 때는 ‘실례합니다’ 또는 ‘저기요’로 시작합니다. 갑자기 질문부터 하지 않습니다.

অচেনা কাউকে কিছু জিজ্ঞেস করার আগে 실례합니다 বা 저기요 বলে শুরু করুন।

시간으로 알려 줘요

거리를 물으면 ‘몇 미터’보다 ‘걸어서 오 분’처럼 시간으로 답하는 경우가 많습니다.

কোরীয়রা সাধারণত দূরত্বের বদলে সময় দিয়ে উত্তর দেন — যেমন «হেঁটে পাঁচ মিনিট»।

역 이름이 곧 지명

명동역·서울역처럼 지하철역 이름이 그 동네 이름입니다. 역 이름만 알면 길을 묻기 쉬워요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

স্টেশনের নামই ওই এলাকার নাম, তাই স্টেশনের নাম জানলেই রাস্তা জিজ্ঞেস করা যায় — ঠিক আমাদের গানের মতো! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 여자가 남자에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 위치, 거리, 걸리는 시간, …)

ভিডিওতে মেয়েটি লোকটিকে যা যা জিজ্ঞেস করেছে সব খুঁজে বার করুন।

> 여러분 나라에서는 길을 어떻게 물어봐요? 이야기해 보세요.
> আপনার দেশে রাস্তা কীভাবে জিজ্ঞেস করা হয়? আলোচনা করুন।

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄴ 4-ㄹ 5-O 6-X 7-O 8-걸려요 9-물어봤어요 10-건너지

PART 4

색인

শব্দভাণ্ডার ও ব্যাকরণ নির্ঘণ্ট

어휘 색인 — 노래 속 38개 + 확장 38개 · 문법 색인 — 조사 8개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

어휘 색인

শব্দভাণ্ডার নির্ঘণ্ট

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«গানের শব্দ» অংশে গানের কথায় আসা সব শব্দ আছে; «বর্ধিত শব্দ» হল নমুনা পরীক্ষায় নতুন আসা শব্দগুলির মধ্যে বেছে নেওয়া প্রধান শব্দ। সবই TOPIK Ⅰ -এর সীমার মধ্যে এবং কোরীয় বর্ণানুক্রমে সাজানো।

▸ 하나. 노래 어휘 (38개)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
가깝다	형용사	কাছে হওয়া	가깝다.
가다	동사	যাওয়া	우리 이제 명동역 가자.
건너다	동사	পার হওয়া (রাস্তা)	길 건너지 말고 계속 가세요.
걸리다	동사	সময় লাগা	얼마나 걸려요?
걸어가다	동사	হেঁটে যাওয়া	오 분만 걸어가면
계속	부사	একটানা, না থেমে	계속 가세요.
계시다	동사	있다-এর সম্মানসূচক রূপ	저기 계신 분한테
고맙다	형용사	কৃতজ্ঞ হওয়া	네, 고맙습니다.
길	명사	রাস্তা, পথ	길을 잘 모르겠네.
나오다	동사	চোখে পড়া	바로 나와요.
너무	부사	খুব, অত্যন্ত	너무 헷갈려.
네	감탄사	হ্যাঁ	네, 고맙습니다.
맞다	동사	ঠিক হওয়া, সঠিক হওয়া	이 길이 맞나?
멀다	형용사	দূরে হওয়া	여기서 멀어요?

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
명동	명사	মিয়ংদং — সিউলের একটি এলাকা	명동역이 어디예요?
모르다	동사	না জানা	길을 잘 모르겠네.
물어보다	동사	জিজ্ঞেস করা	저기 계신 분한테 물어보자.
바로	부사	সঙ্গে সঙ্গে, ঠিক সেখানেই	바로 나와요.
보다	동사	দেখা, পড়া	지도를 봐도
분	명사	① ভদ্রলোক (সম্মানসূচক) ② মিনিট	계신 분한테 / 오 분만
실례하다	동사	মাফ করবেন (কথা বলার আগে)	실례합니다.
안	부사	না	오 분밖에 안 걸리네.
어디	대명사	কোথায়	어디로 가야 되지?
얼마나	부사	কত, কতক্ষণ	얼마나 걸려요?
여기	대명사	এখানে	여기서 멀어요?
역	명사	স্টেশন	명동역이 어디예요?
오	관형사	পাঁচ (চীনা-কোরীয় সংখ্যা)	오 분만 걸어가면
우리	대명사	আমরা	우리 이제 명동역 가자.
이	관형사	এই	이 길이 맞나?
이제	부사	এখন	이제 명동역으로 출발!
잘	부사	ভালোভাবে, স্পষ্ট করে	길을 잘 모르겠네.
저기	대명사	ওখানে	저기 계신 분한테
저기요	감탄사	শুনছেন (ডাকার শব্দ)	저기요, 명동역이 어디예요?
저쪽	대명사	ওদিকে, ওই দিক	저쪽으로 쭉 가세요.

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	노래 속 예문 গানের উদাহরণ
지도	명사	মানচিত্র	지도를 봐도
쭉	부사	সোজা, না ঘুরে	저쪽으로 쭉 가세요.
출발	명사	রওনা — «চলো!»	이제 명동역으로 출발!
헷갈리다	동사	গুলিয়ে যাওয়া	너무 헷갈려.

▸ 둘. 확장 어휘 (38개)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	예문 · 나온 곳 উদাহরণ · কোথায় এসেছে
가게	명사	দোকান	새 가게를 소개하려고 (15)
가격	명사	দাম	가격 (9)
가까이	부사	কাছেই	가까이 계신 분에게 (14)
기차역	명사	রেলস্টেশন	기차역 안 (2)
날씨	명사	আবহাওয়া	날씨 (9)
닫다	동사	বন্ধ করা	닫습니다 (11)
도착하다	동사	পৌঁছানো	오 분 만에 도착했습니다. (14 · 17)
돌아가다	동사	ফিরে যাওয়া	집으로 돌아갔습니다. (5)
만나다	동사	দেখা করা	만납니다 (11)
버리다	동사	ফেলে দেওয়া	지도를 버렸습니다. (5)
사람	명사	মানুষ	사람에게 길을 물어봤습니다. (13)
사진	명사	ছবি	사진 (3 · 10)
삼십	관형사	ত্রিশ	삼십 분 (6 · 16)
시간	명사	ঘণ্টা, সময়	한 시간 (6)
시계	명사	ঘড়ি	시계 (3 · 10)
식당	명사	খাবারের দোকান	식당 안 (2)
십	관형사	দশ	십 분 (6)
아주	부사	খুব	아주 가깝습니다. (11)
알려 주다	표현	জানিয়ে দেওয়া	쭉 가라고 알려 주었습니다. (17)
옆	명사	পাশ, পাশে	옆에 계신 분 (18)

단어 শব্দ	품사 পদ	뜻 (벵골어) অর্থ (বাংলা)	예문 · 나온 곳 উদাহরণ · কোথায় এসেছে
오늘	명사	আজ	저는 오늘 친구와 (13 · 14)
요금	명사	ভাড়া	지하철 요금 (15)
요일	명사	বার (সপ্তাহের দিন)	요일 (9)
우산	명사	ছাতা	우산 (10)
이용하다	동사	ব্যবহার করা, চড়া	지하철을 이용하실 수 있습니다. (15~16)
정확하다	형용사	নির্ভুল হওয়া	지도는 언제나 정확합니다. (14)
지나가다	동사	পাশ দিয়ে যাওয়া	지나가는 분에게 (13 · 17)
지하철	명사	পাতাল রেল	지하철 4호선 (2 · 15~16)
집	명사	বাড়ি	집으로 돌아갔습니다. (5)
친구	명사	বন্ধু	친구와 명동에 갔습니다. (13 · 18)
켜다	동사	চালু করা	지도를 켰습니다. (18)
타다	동사	চড়া, ওঠা	택시를 탔습니다. (5 · 16)
택시	명사	ট্যাক্সি	택시를 탔습니다. (5)
표	명사	টিকিট	표 (3)
한	관형사	এক	한 시간 (6)
호선	명사	পাতাল রেলের লাইন (নম্বর)	지하철 4호선 (15~16)
혼자	부사	একা	저는 혼자 명동에 갔습니다. (13)
휴대폰	명사	মোবাইল ফোন	휴대폰으로 지도를 켰습니다. (18)

문법 색인

ব্যাকরণ নির্ঘণ্ট

이 편의 노래에 나온 조사 8개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. ‘예문’의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

এই পর্বের গানে আসা ৮টি বিভক্তি ও ১৯টি প্রত্যয়/অভিব্যক্তি। যে ব্যাকরণ কেবল নমুনা পরীক্ষায় এসেছে তা সেই প্রশ্নের ব্যাখ্যায় দেওয়া আছে। উদাহরণে (노래) মানে গানের কথা, সংখ্যাগুলি প্রশ্নের নম্বর।

▸ 하나. 조사 (8개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
이/가	문장의 주어를 나타냄 বাক্যের কর্তা বোঝায়	이 길이 맞나? (노래) / 명동역이 어디예요? (노래)
을/를	동작의 대상(목적어)을 나타냄 ক্রিয়ার কর্ম বোঝায়	길을 잘 모르겠네. / 지도를 봐도 (노래)
(으)로	움직임의 방향·경로 দিক বা পথ — «—র দিকে, ধরে»	어디로 가야 되지? / 이 길로 쭉 (노래)
에서 (서)	출발점 — ‘~에서부터’ শুরুর বিন্দু — «থেকে»	여기서 멀어요? (노래) / 여기에서 오 분 (9)
한테	행동이 미치는 사람 ব্যক্তিকে (প্রাপক)	저기 계신 분한테 물어보자. (노래)
만	조건 — ‘그것만 하면’ শুধু, — করলেই (শর্ত হিসেবে)	오 분만 걸어가면 (노래)
밖에	‘그것뿐’ — 뒤에 부정하는 말이 옴 কেবল — পরে সবসময় নেতিবাচক শব্দ আসে	오 분밖에 안 걸리네. (노래)
이요	상대의 말을 공손히 되물음 বিনীতভাবে ফিরে জিজ্ঞেস করা — «—, তাই তো?»	명동역이요? (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (19개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-자	함께 하자는 제안(반말) ঘরোয়া «চলো —»	가자. / 물어보자. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아야 되다	필요·의무 — '~해야 한다' — করতে হবে	어디로 가야 되지? (노래)
-지	친근하게 묻는 반말 종결 ঘনিষ্ঠ প্রশ্নবোধক প্রত্যয়	어디로 가야 되지? (노래)
-겠-	완곡한 태도 কথাকে নরম করে	길을 잘 모르겠네. (노래)
-네	지금 깨달은 일 এইমাত্র বুঝতে পারা কিছু বলা	모르겠네. / 오 분밖에 안 걸리네. (노래)
-아도/-어도	'~해도' — 양보 — হলেও, যদিও	지도를 봐도 (노래)
-아/-어 · -다	반말 종결 — 혼잣말에 자주 씀 সাধারণ প্রত্যয় — নিজের সঙ্গে কথা বলার সময় ব্যবহৃত	헷갈려. / 가깝다. (노래)
-나	물음·추측(반말) «— কি?» সংশয় বা অনুমান	이 길이 맞나? (노래)
-ㄴ가	스스로에게 묻거나 추측 নিজেকে জিজ্ঞেস করা বা অনুমান করা	저쪽인가? (노래)
-(으)ㄴ/-는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) পরের বিশেষ্যকে বিশেষিত করার রূপ	저기 계신 분 (노래) / 지나가는 분 (13 · 17)
-습니다/-ㅂ니다	격식 높임 종결(글·시험 문체) আনুষ্ঠানিক বিনীত প্রত্যয় (লেখ্য / পরীক্ষার ভাষা)	실례합니다. / 고맙습니다. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) বিবৃতি ও প্রশ্নের জন্য বিনীত প্রত্যয়	여기서 멀어요? / 바로 나와요. (노래)
-(으)려면	'~하려고 하면' — 의도의 가정 — যেতে চাইলে	가려면 얼마나 걸려요? (노래)
-(으)세요	정중한 권유·안내 বিনীত অনুরোধ বা নির্দেশ	저쪽으로 쭉 가세요. (노래 · 15~16)
-(으)면	조건 — '~하면' শর্ত — — হলে / যখন	오 분만 걸어가면 (노래)
-(으)면 되다	'그렇게만 하면 충분하다' «— করলেই হলো, অসুবিধা নেই»	이 길로 쭉 가면 되나요? (노래 · 9)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-나요	부드럽게 묻는 두루높임 질문 নরম ও বিনীত প্রশ্নবোধক প্রত্যয়	가면 되나요? (노래)
-지 말다	금지 — ‘~하지 마세요’ — করবেন না	길 건너지 말고 (노래 · 12 · 15~16)
-고	두 가지 사실을 나열함 দুটি বিষয় জোড়ে — «এবং»	건너지 말고 계속 가세요. (노래)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

এতদূর ভালোভাবে এসেছেন!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

একটি গান এখন আপনার কোরীয় ভাষা হয়ে গেছে।

제6편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

ষষ্ঠ পর্বে নতুন মিউজিক ভিডিও নিয়ে আবার দেখা হবে।

이제 다음 길로 출발! ♪

지은이 · 채널 소개

লেখক ও চ্যানেল পরিচিতি

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» হল একটি স্টুডিও যা মিউজিক ভিডিওর মাধ্যমে একবিংশ শতাব্দীর মহাকাব্য শোনায় — কাব্যিক অনুভূতি ও AI প্রযুক্তি থেকে জন্ম নেওয়া সুন্দর সব গল্প।

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

চ্যানেলে গিয়ে এই বইয়ের মিউজিক ভিডিও ও পরের পর্বের খবর দেখতে স্ক্যান করুন।

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21-এর বিনামূল্যের বইগুলি ২০টি ভাষায় ডাউনলোড করতে স্ক্যান করুন।

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)**　|　음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

শব্দ ও ব্যাকরণের অর্থ কোরীয় ভাষার মৌলিক অভিধান (NIKL) দেখে লেখা হয়েছে। মিউজিক ভিডিও নির্মাণ, পৃষ্ঠাসজ্জা, অলংকরণ ও বাংলা ব্যাখ্যা তৈরিতে জেনারেটিভ AI ব্যবহার করা হয়েছে; চূড়ান্ত পরীক্ষা ও দায়িত্ব লেখকের।